

Zaključni projekt

Navodila

Pri zaključnem projektu uporabite vsa relevantna orodja in korpus, ki smo jih spoznali pri vajah. Pripravite poročilo o projektu, v katerem opišite uporabljene vire in metodo dela, analizirajte in interpretirajte rezultate. Poročilo naj obsega 10 do 15 strani.

1. Korpusna analiza

Izdelajte korpus oz. podkorpus, ki naj vsebuje vsaj 30.000 pojavnic. Nato opravite analizo korpusa: št. pojavnic, št. različnic, razmerje med slovničnimi in polnopomenskimi besedami, nato z izdelavo in manipulacijo frekvenčnih seznamov pridobite informacije o najpogostejših 10 samostalnikih, glagolih in pridevnikih, ter 10 najpogostejših 2- in 3-besednih zvezah za 3 besednoskladenjske vzorce po vaši izbiri. Katere od najdenih besed in besednih zvez so del splošnega besedišča in katere so ključne za vaš korpus? Katere najdene večbesedne zveze so termini?

V drugem delu projekta izberite 5 zanimivih besed različnih besednih vrst, ki jih boste natančneje proučili. Zanje opravite analizo, s katero boste pridobili informacije o številu pomenov, v katerih se v korpusu uporabljajo, tipične kolokacije zanje, njihovo frazeološko vedenje ter njihove konotativne in kulturološke posebnosti. Ali je rezultate analize mogoče posplošiti ali gre za specifične značilnosti besedil, ki ste jih zajeli v korpus?

2. Slovar slovenščine za tujce

Izberite 10 zanimivih besed različnih besednih vrst in s pomočjo korpusov in korpusne analize zanje sestavite slovarske vnose, ki se bodo pojavili v slovarju slovenščine za tujce. Katere pomene, ki jih zaznate v korpusu, boste vključili in zakaj? katerih ne boste vključili? Katere slovnične informacije o besedah boste vključili in zakaj? Pripravite razlage posameznih pomenov proučevanih besed ter pogoste kolokacije in relevantne informacije o frazeološkem in terminološkem vedenju teh besed v slovenščini. Iz korpusa prav tako izberite primere rabe.

3. Slovar sodobne slovenščine

V SSKJ izberite 10 besed različnih besednih vrst, za katere so slovarski vnosi, pomeni, definicije in primeri rabe zastareli in predlagajte posodobljene slovarske vnose za nov slovar sodobne slovenščine, ki temelji na korpusih. Na podlagi konkordanc proučite relevantne pomene, v katerih besede nastopajo, tipične kolokacije zanje ter njihovo frazeološko in terminološko vedenje. Posodobite tudi kvalifikatorje, definicije in primere rabe.

3. Slovenski semantični leksikon

S seznama področij v wordnetu (<http://wvdomains.fbk.eu/hierarchy.html>) izberite področje oz. področja, ki vas najbolj zanimajo. Popravite 100 sinsetov, področja lahko kombinirate. Nato v pregledovalniku DEBVisDic v angleškem wordnetu izdelajte seznam vseh sinsetov iz tega področja (primer iskalnega pogoja je: DOMAIN = linguistics). Sinsete popravite v skladu z navodili na eučilnici.